

Fourth Workshop on Hybrid Approaches to Translation 2015

Co-located with ACL-IJCNLP 2015

**Beijing, China
31 July 2015**

ISBN: 978-1-5108-0941-3

Printed from e-media with permission by:

Curran Associates, Inc.
57 Morehouse Lane
Red Hook, NY 12571



Some format issues inherent in the e-media version may also appear in this print version.

Copyright© (2015) by the Association for Computational Linguistics
All rights reserved.

Printed by Curran Associates, Inc. (2015)

For permission requests, please contact the Association for Computational Linguistics
at the address below.

Association for Computational Linguistics
209 N. Eighth Street
Stroudsburg, Pennsylvania 18360

Phone: 1-570-476-8006
Fax: 1-570-476-0860

acl@aclweb.org

Additional copies of this publication are available from:

Curran Associates, Inc.
57 Morehouse Lane
Red Hook, NY 12571 USA
Phone: 845-758-0400
Fax: 845-758-2634
Email: curran@proceedings.com
Web: www.proceedings.com

Table of Contents

<i>Bootstrapping a hybrid deep MT system</i> João Silva, João Rodrigues, Luís Gomes and António Branco	1
<i>Multi-system machine translation using online APIs for English-Latvian</i> Matīss Rikters	6
<i>What a Transfer-Based System Brings to the Combination with PBMT</i> Aleš Tamchyna and Ondrej Bojar	11
<i>Establishing sentential structure via realignments from small parallel corpora</i> George Tambouratzis and Vassiliki Pouli	21
<i>Passive and Pervasive Use of Bilingual Dictionary in Statistical Machine Translation</i> Liling Tan	30
<i>Automated Simultaneous Interpretation: Hints of a Cognitive Framework for Machine Translation</i> Rafael E. Banchs	35
<i>A fuzzier approach to machine translation evaluation: A pilot study on post-editing productivity and automated metrics in commercial settings</i> Carla Parra Escartín and Manuel Arcedillo	40
<i>A Methodology for Bilingual Lexicon Extraction from Comparable Corpora</i> Reinhard Rapp	46
<i>Ongoing Study for Enhancing Chinese-Spanish Translation with Morphology Strategies</i> Marta R. Costa-jussà	56
<i>Baidu Translate: Research and Products</i> Zhongjun He	61
<i>On Improving the Human Translation Process by Using MT Technologies under a Cognitive Framework</i> Geng Xinhui	63
<i>Towards a shared task for shallow semantics-based translation (in an industrial setting)</i> Kurt Eberle	64